

СИМИЛЯРЫ КАК СПОСОБ ВЕРБАЛИЗАЦИИ ЦЕННОСТНОЙ КАРТИНЫ МИРА АНГЛОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕСТВА

Перезашкевич Анастасия Юрьевна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)

В статье рассматриваются способы вербализации основных ценностных концептов, составляющих общую для англоязычного сообщества ценностную картину мира. В рамках проводимого исследования предпринимается попытка определить статус симиляров, их положение как одного из основных способов актуализации ценностных концептов англоязычного общества.

Ключевые слова: дискурс, ценностная картина мира, симиляр, концепт, ценность, языковая картина мира.

The article discusses the ways of verbalization of the main value concepts that make up the value picture of the world common to the English-speaking community. Within the framework of the research, there have been made an attempt to determine the status of the similars, their position as one of the main ways to actualize the value concepts of the English-speaking society.

Keywords: discourse, value picture of the world, similar, concept, value, linguistic picture of the world.

Состояние науки о языке в последние десятилетия характеризуется активным развитием и сменой сфер интересов лингвистических иссле-

дований. Рассмотрение использования языка человеком стало причиной возникновения новых направлений в лингвистике, новых объектов исследования, новой языковой единицы – дискурса. Так, предметом лингвистических исследований становится человек, использующий реальный язык, а не абстрактное понимание данного термина [1].

Картина мира выражает специфику человеческого бытия, существующие взаимоотношения между индивидом и миром, а также представляет собой отражение главных компонентов сознания человека нравственного, познавательного и эстетического. Сам термин «картина мира» возник на рубеже XIX–XX вв. В последнее время всесторонне обсуждается проблема взаимосвязи культуры, языка и сознания; проводятся всевозможные исследования, изучаются особенности восприятия индивидами объективной действительности в рамках той или иной культуры [4]. Для понимания этнокультурной специфики определенного народа и культуры особую значимость представляет ценностная картина мира. Одним из главных факторов формирования ценностной картины мира является категория ценности. Это связано с тем, что в каждой культуре существуют свои представления о том, что ценно, а также о том, каким должен быть окружающий мир. В. И. Карасик выделяет ценностную картину мира как один из аспектов языковой картины мира, в которой отражаются наиболее значимые для данной культуры смыслы и понятия. Таким образом, ценностная картина мира представляет собой один из аспектов мировоззрения и определяется как характеристика системы идеалов, которые задают представление о том, каков должен быть окружающий мир [3].

На сегодняшний день существуют различные способы вербализации ценностной картины мира того или иного общества. Например, И. В. Карасик выделяет три способа языковой объективизации концепта: обозначение, выражение и описание. З. Д. Попова и И. А. Стернин выделили те языковые средства, которые формируют номинативное поле концепта и, тем самым, выступают средствами его вербализации: 1) непосредственные номинации концепта; 2) производные номинации концепта; 3) лексические единицы, выступающие однокоренными словами к номинантам концепта; 4) симиляры; 5) контекстуальные синонимы; 6) окказиональные индивидуально-авторские номинации; 7) устойчивые словосочетания. Вслед за И. В. Карасиком, З. Д. Поповой и И. А. Стерниным, мы считаем, что концепты ценностной картины мира эксплицируются, прежде всего, на лексическом уровне [2].

Вероятно, одним из самых распространенных способов вербализации ценностных концептов является их непосредственная номинация, но в последнее время все чаще лингвисты обращают свое внимание на пути актуализации ценностной картины мира, для понимания которых представителям иных культур и менталитетов требуется достаточный уровень владения иностранным языком и углубленные знания лингвокультурологических особенностей того или иного общества.

Особый интерес на сегодняшний день представляет вербализация ценностных концептов при помощи симиляров. Термин «симиляр» был введен А. А. Залевской [2]. Под «симилярами» принято понимать близкие по семантике в языковом сознании индивида лексемы, не являющиеся синонимами в традиционном смысле. В некотором смысле их можно прировнять к контекстуальным синонимам, однако, мы полагаем, что контекстуальные синонимы представляют собой единицы, которые приобретают новые коннотации в определенном контексте и являются связанными непосредственно с конкретным текстом, речевым произведением и т. д., а не с индивидом. Что касается симиляров, то они скорее связаны именно с человеком, его сознанием и восприятием окружающих его объектов действительности, ценностей и ценностных концептов.

Фактическим материалом исследования послужили англоязычные публичные выступления политических и общественных деятелей XX–XXI вв. Для исследования методом сплошной выборки на интернет-ресурсах The Inquistr, Rev, Miller Center, Powerful Words, American Rhetoric, WW2 Memories, The Guardian, Daily Mail Online, Wayback Machine, The White House, Express, The Royal Family было отобрано 40 публичных выступлений. Благодаря рассмотрению публичных выступлений общественных и политических деятелей, которые представляют собой не только продукт живого использования речи индивидами, но и непосредственного апеллирования к тем или иным ценностным концептам при помощи языковых единиц, можно утверждать, что рассмотрение нижеприведенных лексических единиц в качестве симиляров, а не контекстуальных синонимов является справедливым.

В ходе исследования был проведен анализ использования политическими и общественными деятелями языковых средств на лексическом уровне (подсчет наиболее частотных лексем, что позволило выявить лексику, характерную для вербализации того или иного ценностного концепта в рамках кризисного дискурса).

В результате проведенного анализа выступлений были выявлены ценностные концепты, к вербализации которых прибегают англоязычные общественные и политические деятели: успех (**Success**), равенство (**Equality**), будущее (**Future**), семья (**Family**), образование (**Education**), здоровье (**Health**), мир (**Peace**), демократия (**Democracy**), экономика (**Economy**). Наиболее часто встречающимися ценностными концептами в публичных выступлениях англоязычных политических и общественных деятелей оказались концепты *Economy*, *Future*, *Peace*, *Equality*, *Success* и *Democracy*, которые по праву можно назвать неотъемлемыми для англоязычной картины ценностей.

Анализ лексического материала показал, что наиболее частотными лексическими единицами, которые справедливо можно считать симилярами, при вербализации данных ценностных концептов являются (приведены 10 наиболее частотных):

– при вербализации ценностного концепта «Экономика» (**Economy**): *business* (20), *finances* (16), *dollar* (14), *money* (14), *banking* (10), *currency* (9), *commerce* (8), *frugality* (5), *husbandry* (4), *parsimony* (2);

– при вербализации ценностного концепта «Будущее» (**Future**): *next* (25), *eventuality* (24), *onwards* (23), *expectations* (22), *consequences* (21), *prospect* (20), *to-be* (16), *forthcoming* (15), *outlook* (13), *anticipation* (10);

– при вербализации ценностного концепта «Мир» (**Peace**): *security* (20), *guard* (18), *harmony* (17), *conciliation* (15), *disarmament* (13), *caution* (10), *co-existence* (8), *détente* (6), *accord* (6), *unity* (4);

– при вербализации ценностного концепта «Равенство» (**Equality**): *LGBT* (25), *feminism* (22), *justice* (22), *women* (21), *Black* (17), *Latino* (14), *Native Americans* (12), *fairness* (9), *acceptance* (9), *aliqueness* (7);

– при вербализации ценностного концепта «Успех» (**Success**): *prosperity* (18), *work* (17), *wealth* (15), *progress* (14), *achievements* (10), *accomplishments* (8), *attainment* (5), *breakthrough* (3), *welfare* (2), *advancement* (2);

– при вербализации ценностного концепта «Демократия» (**Democracy**): *freedom* (23), *right* (21), *independence* (17), *liberty* (15), *sovereignty* (15), *constitution* (13), *autonomy* (11), *common* (7), *liberations* (4), *commonwealth* (3);

– при вербализации ценностного концепта «Семья» (**Family**): *mother* (19), *love* (18), *children* (15), *understanding* (14), *parents* (12), *father* (9), *care* (8), *marriage* (5), *upbringing* (5), *ancestors* (2);

– при вербализации ценностного концепта «Здоровье» (**Health**): *well-being (18), energy (17), fitness (13), strength (12), hygiene (10), cleanliness (8), benefit (8), wellness (5), shape (3), weal (2)*;

– при вербализации ценностного концепта «Образование» (**Education**): *science (21), school (20), colleges (19), university (16), knowledge (15), development (13), classes (11), guidance (7), teacher (5), assistance (4)*.

Таким образом, в результате исследования были выявлены основные симиляры, к использованию которых прибегают политические и общественные деятели с целью вербализации ценностных концептов, являющихся составными частями единой для англоязычного общества ценностной картины мир. Было установлено, что несмотря на то, что наиболее распространенным методом апеллирования к ценностным концептам является их непосредственная номинация, симиляры представляют собой не менее продуктивные единицы, способные предложить индивиду эффективный способ актуализации того или иного ценностного концепта. Именно поэтому симиляры – актуальный аспект исследования ценностной картины мира.

Литература

1. Григорьева, В. С. Дискурс как элемент коммуникативного процесса: прагмалингвистический и когнитивный аспекты : монография / В. С. Григорьева. – Тамбов : Издательство ТГТУ, 2007. – 288 с.
2. Залевская, А. А. Введение в психолингвистику / А. А. Залевская. – М. : Российский государственный гуманитарный университет, 1999. – 349 с.
3. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
4. К пониманию национальной культуры через посредство лингвоспецифических концептов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-ponimaniyu-natsionalnoy-kultury-cherez-posredstvo-lingvospetsificheskikh-kontseptov>. – Дата доступа: 15.11.2021.